

պատճառով: **44**Անոնցմէ ոմանք ուզեցին ձերբակալել զայն, բայց ո՛չ մէկը ձեռք բարձրացուց անոր վրայ:

45Ուստի սպասաւորները եկան քահանայապետներուն եւ Փարիսեցիներուն քով, որոնք ըսին անոնց. «Ինչո՞ւ հոս չերիք զայն»: **46**Սպասաւորները պատասխանեցին. «Ո՛չ մէկը երբե՛ք խօսած է այս մարդուն պէս»: **47**Ուստի Փարիսեցիները պատասխանեցին անոնց. «Մի՞թէ դո՞ւք ալ մոլորեցաք: **48**Պետերէն կամ Փարիսեցիներէն մէկը հաւատաց անոր. **49**բայց այս բազմութիւնը՝ որ չի գիտեր Օրէնքը՝ անիծեալ է»: **50**Նիկողեմոս ըսաւ անոնց, (որ նախապէս՝ գիշերուան մէջ գացեր էր իրեն, եւ անոնցմէ մէկն էր.) **51**«Մի՞թէ մեր Օրէնքը կը դատէ՞ մարդ մը, եթէ նախապէս չլսէ զայն, եւ չգիտնայ թէ ի՞նչ կ'ընէ»: **52**Պատասխանեցին անոր. «Մի՞թէ դո՞ւն ալ Գալիլեայէն ես. զննէ՛ ու նայէ՛, որ Գալիլեայէն մարգարէ չ'եղեր»:



JOHN 7:37-52

37Now on the last day, the great day of the feast, Jesus stood and cried out, saying, "If anyone is thirsty, let him come to Me and drink. **38**"He who believes in Me, as the Scripture said, 'From his innermost being will flow rivers of living water.'" **39**But this He spoke of the Spirit, whom those who believed in Him were to receive; for the Spirit was not yet given, because Jesus was not yet glorified.

40Some of the people therefore, when they heard these words, were saying, "This certainly is the Prophet." **41**Others were saying, "This is the Christ." Still others were saying, "Surely the Christ is not going to come from Galilee, is He? **42**"Has not the Scripture said that the Christ comes from the descendants of David, and from Bethlehem, the village where David was?" **43**So a division occurred in the crowd because of Him. **44**Some of them wanted to seize Him, but no one laid hands on Him.

45The officers then came to the chief priests and Pharisees, and they said to them, "Why did you not bring Him?" **46**The officers answered, "Never has a man spoken the way this man speaks." **47**The Pharisees then answered them, "You have not also been led astray, have you? **48**"No one of the rulers or Pharisees has believed in Him, has he? **49**"But this crowd which does not know the Law is accursed." **50**Nicodemus (he who came to Him before, being one of them) said to them, **51**"Our Law does not judge a man unless it first hears from him and knows what he is doing, does it?" **52**They answered him, "You are not also from Galilee, are you? Search, and see that no prophet arises out of Galilee."

Writing above altar:

"Draw near to God, and He will draw near to you." (James 4:8)



ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
ՍԲ. ՅԱԿՈԲ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՅԻ

Rev. Father Hovhan Khoja-Eynatyan, Pastor
816 Clark Street, Evanston, IL 60201

Tel: 847-864-6263, e-mail: office@stjamesevanston.org

www.stjamesevanston.org

FEBRUARY 19, 2017

ՓԵՏՐՈՒԱՐ 19, 2017

Sixth Sunday after the Octave of the Theophany

Զ Կիրակի զկնի Ծննդեան Ութօրեքին



Armenian Historical Year 4509 (ՏԸԹ) - Armenian Calendrical Year 1466 (ՌՆԿԶ)



Psalms 8:30
Morning Service 9:00 AM
Divine Liturgy 10:00 AM
Bible Readings Isaiah 63:18-64:12; Titus 1:1-11; John 7:37-52

ԿԻՐԱԿԻ, ՓԵՏՏՐՈՒԱՐ 19, 2017

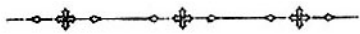
Սաղմոսներ 8:30
Առաւօրեան ժամ 9:00
Սուրբ Պատարագ 10:00
Ընթերցումներ Եսայի 63:18-64; Տիտոս 1:1-11; Յովհաննէս 7:37-52



ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ – HOKEHANKISD - REQUIEM SERVICE

Scripture Reading: Gospel of Luke 12:32-40 (Page 58)

For the soul of Andranik Safaryan Requested by Svetlana Aloumyan



PLEASE PRAY FOR OUR SICK

Let us remember all those here at St. James who are suffering health problems and are in need of God’s healing and comfort. Let us keep them in our prayers and thoughts, especially:

- Patriarch Mesrob Moutafian Jirayr Gerardo Araxie Movsesian
Alexander Adajian Karen Gevorgyan Anna Marie Norehad
Shoushan Altun Vartges Goorji Dn. Hagop Papazian
Saro Anbarchian Hoyle Green Levon Petrosyan
Andre, Servant of God Michael Green Ernest Petrosyan
Patricia Antaramian Pat Green Anik Sarkis
Varsenig Boghosian Alice Gregorian Surpik Simon
Veronica Dadourian Mary Haidarian Joseph Summer
Levon Demirdjian Nargez Hamayak Sarkis Tashjian
Seda Dilanjian Janet Ibrahim Vigen Ter-Avakian
Linda Esposito Nona Israyelyan Milan Thakkar
Lucy Genian Varvara Movsesyan Carla Ziegler

If you know of anyone that needs our special prayers, please call the church office (847) 864-6263 or Der Hovhan (847) 644-7389 so that their names can be included on this list or if a name should be removed.

SCHEDULE OF WORSHIP SERVICES AT ST. JAMES

Every Sunday: Morning Service at 9 am, Divine Liturgy at 10 am
Every first Saturday: Vespers- Kirakamtits at 5 pm
Every third Wednesday: Intercessory Prayer Service at 8 pm
Every Wednesday during Great Lent: Peace and Rest Service at 7 pm

SCRIPTURE READINGS FOR THIS WEEK

Monday Zechariah 8:1-3; Romans 8:28-39; John 15:17-21
Tuesday Wisdom 5:16-23; Isaiah 35:1-2, 61:6-7; 1 Peter 1:3-9; Luke 12:4-10
Wednesday Titus 1:12-2:10; John 8:12-20
Thursday Wisdom 3:1-8; Isaiah 49:8-9; Hebrews 12:1-7; Luke 6:20-26
Friday Titus 3:1-15; John 8:21-30
Saturday Isaiah 58:1-14; Romans 13:11-14:25; Matthew 6:1-21

CALENDAR OF WORSHIP SERVICES AND EVENTS

- February 25 (Sat.) Poon Paregentan Dance
February 25 (Sat.) Vespers- Kirakamtits at 5 pm
February 26 (Sun.) Poon Paregentan Sunday (closed curtain)
February 26 (Sun.) Monthly catechism meeting
February 27 (Mon.) Great Lent begins
March 4 (Sat) Acolytes training (4 – 5 pm)
March 4 (Sat.) Vespers- Kirakamtits at 5 pm
March 5 (Sun.) Vartanantz Program at AGBU Center
March 12 (Sun.) Mid-Lenten (Meejeenk) Luncheon
March 15 (Wed.) Intercessory Prayer to the Holy Martyrs
March 17 (Fri.) Family Dinner Night at AGBU
March 18 (Sat.) Sainly Women’s Day
March 19 (Sun.) Armenia Fund presentation
April 1 (Sat.) Film Screening at North Park University
April 9 Palm Sunday
April 16 Easter Sunday
April 27 Sergei Babayan (piano) at NU



GOSPEL READING

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ 7:37-52

37Տօնին վերջին մեծ օրը՝ Յիսուս կայնած էր ու կ’աղաղակէր. «Եթէ մէկը ծարաւ է, թող գայ ինձի եւ խմէ: 38Ա՛ն որ հաւատայ ինձի, կենարար ջուրի գետեր պիտի բխին անոր փորէն, ինչպէս Գիորքը կ’ըսէ»: 39Ասիկա ըսաւ Հոգին մասին՝ որ իրեն հաւատացողները պիտի ընդունէին. որովհետեւ Սուրբ Հոգին տրուած չէր տակաւին, քանի որ Յիսուս փառաւորուած չէր տակաւին:

40Բազմութենէն շատեր՝ երբ լսեցին այս խօսքը՝ կ’ըսէին. «Ճշմարտապէս ա՛յս է մարգարէն»: 41Ուրիշներ կ’ըսէին. «Ա՛յս է Քրիստոսը»: Ուրիշներ ալ կ’ըսէին. «Սի՛րթ Քրիստոս Գալիլեայէ՛ն պիտի գայ: 42Սի՛րթ Գիորքը չ’ը՛սեր թէ Քրիստոս պիտի գայ Դաւիթի զարմէն ու Դաւիթի եղած զիւղէն՝ Բեթլեհէմէն»: 43Ուստի պատակտում եղաւ քազմութեան մէջ՝ անոր

PART-TIME POSITION AVAILABLE

The St. James Parish Council is seeking a Youth Director/Administrative Assistant for a part-time (20 hours per week) paid position beginning immediately.

The responsibilities of the Youth Director include overseeing, managing and developing Christian youth programs including our parish's local chapters of the Diocese's Armenian Church Youth Organization of America (ACYOA) for both Juniors (ages 12 to 17) and Seniors (ages 18 to 30). The responsibilities of the Administrative Assistant would include various office duties at the direction of the pastor.

The candidate should possess good communication and interpersonal skills and be proficient in basic computer applications. Knowledge of the Armenian language would be helpful, but not required.

A full job description is available upon request. If you would like to be considered for this position, please contact the church office at [\(847\) 864-6263](tel:8478646263) or office@stjamesevanston.org.

VALET PARKING

For the convenience of our parishioners, **valet service** will be available on **Sundays through February**. Beginning at 9:30 a.m. professional drivers will be available in front of St. James to park your car at no charge. Drivers will also be available until 1:30 p.m. to retrieve your car. We hope this service will help make your trip to St. James easier during the cold and snow.

VARTANANTZ COMMEMORATION

Sponsored by the
KNIGHTS AND DAUGHTERS OF VARTAN
ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION OF CHICAGO

Sunday, March 5, 2017 at 3:00 PM

“ARMENIA BEFORE CHRISTIANITY”

Guest Speaker **Varoujan Der Simonian**
Chairman of The Armenian Museum of Fresno

ALSO FEATURED: BOOKS OF WILLIAM SAROYAN

AGBU CENTER- 7248 N. Harlem Ave, Chicago, IL

Cost: FREE - Refreshments to be served - Open to the Public

FEASTS AND FASTS

- February 20** Saints Mark the Bishop, Pionius the Priest, Cyril and Benjamin the Deacons, and Martyrs Abdelmseh, Ormistan and Sayen
February 21 Feast of St. Ghevond the Priest and His Companions
February 22 Fast
February 23 Feast of St. Vartan the Captain and His Companions
February 24 Fast
February 25 Commemoration of 150 Fathers participating in the Ecumenical Council of Constantinople (AD 381)

FEAST OF ST. GHEVOND THE PRIEST AND HIS COMPANIONS

The Feast of St. Ghevond the Priest and His Companions is dedicated to the blessed memory of the Armenian priests who fought alongside St. Vartan and the entire Armenian Nation for their Christian faith in the Battle of Avarayr. The eldest among them was St. Ghevond the Priest whose companions were Catholics Hovsep, Bishop Sahak of Syunik, Bishop Tatik of Basen, the priests Mushe (or Mushegh), Arshen and Samuel and the deacons Abraham and Kajajn. After the Battle of Avarayr, the Persian King Hazkert took revenge on the Armenians and ordered these brave clergymen to be killed.

According to tradition, the Feast of St. Ghevond the Priest and His Companions is also a day to celebrate all clergy who serve God's people in their example.

FEAST OF ST. VARTAN THE CAPTAIN AND HIS COMPANIONS



St. Vartan the Captain is considered one of the most famous heroes of the Armenian people. St. Vartan, along with a brave band of 1,036 Armenian soldiers, clergy, and companions, resisted the larger and more powerful Persian army and sacrificed their lives in order to defend their Christian faith. The famous battle took place on May 26, 451 on the plains of Avarayr in the Province of Artaz in Armenia. It was the first of many instances when Armenians proved themselves to be a people who freely chose Christ and who remained steadfast in their Christian faith, unwilling to betray it for any ransom or at any cost. The Feast of St. Vartan the Captain and His Companions marks their martyrdom in this heroic battle.

St. Vartan the Captain was the grandson of St. Sahag, who in turn descended from St. Nerses. Ultimately, his lineage can be traced to St. Gregory the Illuminator. St. Vartan was educated (most likely) by his grandfather, Catholicos Sahag, but instead of entering the priesthood as others in his family had done, St. Vartan chose to become a soldier. He was eventually appointed commander-in-chief of the Armenian army by the King of Persia.

Though he did not join the clergy, equally important to St. Vartan's soldiership was his dedication to being a faithful Christian. He believed that one cannot serve

one's people without serving Christ at the same time. This proved to be a difficult philosophical position for St. Vartan to maintain because the Persian ruler, King Yazdigerd II, while respecting St. Vartan's military abilities, was a ruthless ruler who was also fanatically opposed to Christianity. He was particularly cruel to the Armenians for their strong faith and sent out a decree demanding that all Armenians convert to Zoroastrianism. In response, Armenian bishops, led by St. Leontius and St. Vartan, called a council at Ardashad and unanimously agreed to defend their faith at all costs. Ultimately, these brave Christians, led by St. Vartan, were forced into battle against the great Persian army. On the fateful day, they prayed, recited the Twenty-Third Psalm, shared food and took communion together as they waited to face the Persians. The battle has been described as bloody and horrendous, and although St. Vartan and his companions were defeated and killed in battle, their fight to defend their faith was not in vain: The Persians eventually stopped their efforts to convert Armenia to Zoroastrianism.

The Feast of Vartanantz, commemorated on the Thursday preceding Great Lent, is both a religious and nationalist celebration. It is a testimony of Armenians' spiritual conscience of faith as well as a political statement against tyranny and the preservation of national identity and sovereignty. Vartanants, as it is commonly called, is one of the most sacred feasts of the Armenian people. In the Armenian Church, the Feast day of St. Vartan the Captain and His Companions is also celebrated as the Naming Day of His Holiness Karekin II. To mark the occasion, at the conclusion of Divine Liturgy, a Pontifical Prayer is offered before the Holy Altar of Descent.

NAME DAY CELEBRATIONS

Whenever you know a friend or loved one whose Name Day/Feast Day is soon to be celebrated, honor the person by presenting them with a lit candle saying, "*Anoonovut abrees*" or "*Anoonovut dzeranas*" ("May you grow old with your name"). Or you can simply say, "Happy Name Day!"

NAME DAY celebrated this week: Mark, Cyril, Benjamin (February 20), Ghevond, Levon, Leon, Karekin (February 21), Vartan (February 22).

OUTREACH COMMITTEE SUGGESTION

Have you ever had a desire to make an impact on others, but weren't sure how? Have you ever thought about hosting a Sunday Fellowship Table following a *hokehankisd*, but didn't want to do all the preparation?

The St. James Outreach Committee would like to suggest that you make a \$100 donation to FAR. That \$100 would be used to serve a *madagh* (sacrificial) meal at the soup kitchen for underprivileged Armenians in Armenia.

If you have questions need more information,, please contact Der Hovhan or check out www.farusa.org or www.weareayo.org.

Ժամանակացոյց 2017 Մեծ Պահքի Արարողութիւններու

Հսկում Չորեքշաբթի

Մարտ 1, 8, 15, 22, 29 եւ Ապրիլ 5

Երեկոյեան 7:00-ին

Խաղաղական եւ Հանգստեան Ժամ

Պահոց ընթրիք

Կիրակի

Գիշերային ժամ - առաւոտեան 9:00-ին

Արեւագալի ժամ - առաւոտեան 10:00-ին

Սուրբ Պատարագ - առաւոտեան 10:30-ին



St. James Armenian Apostolic Church (Evanston, IL)

Schedule of Worship Services

2017 Great Lent

Wednesdays

March 1, 8, 15, 22, 29 and April 5

7:00 PM

PEACE AND REST SERVICES

LENTEN POTLUCK SUPPER

Sundays

Night Service – 9:00 AM

Sunrise Service - 10:00 AM

Divine Liturgy - 10:30 AM

GREAT LENT BEGINS ON FEBRUARY 27

This year, the Armenian Church calendar designates Monday, February 27, as the first day of Great Lent: the season when Christians consciously turn away from worldly matters and make the effort-through prayer, fasting, study, and introspection-to prepare for the spiritual drama of Holy Week and Easter Sunday.

The Scriptural basis for Lent resides in the 40-day period Christ spent in the wilderness following his baptism. In the words of St. Matthew's Gospel (4:12): "Then Jesus was led up by the Spirit into the wilderness to be tempted by the devil. And he fasted forty days and forty nights, and afterward he was hungry." During Lent we are called to follow the Holy Spirit to confront our own "inner wilderness"-the realm of spiritual emptiness engendered by sin, laziness, and vanity. Through prayer, fasting, Bible-reading, and self-examination, we are given an opportunity to renew our commitment to God, and gain the strength to work at being more loving, humble, and gentle.